

La "cabuya" (*Furcraea cf. cabuya*) es el material utilizado por las mujeres de Intag para confeccionar artesanías de excelente calidad. Los colores utilizados para teñir estos productos provienen de plantas como el Shanshi (*Coriaria ruscifolia*), el Nogal (*Juglans neotropica*), la Fucuna (*Boconia spp*) y la Chilca (*Baccharis latifolia*) cuyas hojas y tallos son procesados para obtener tinturas naturales.

Esta experiencia productiva iniciada en el año 1995 surgió como una alternativa que permite a mujeres y familias de áreas rurales obtener ingresos por medio de una actividad ambientalmente amigable.

Al adquirir o comercializar estos productos artesanales hechos a mano, usted contribuye a la autonomía económica de las mujeres y con ello a la equidad de género y mejoramiento de la calidad de vida en el valle de Intag; este lugar situado en los Andes ecuatorianos al occidente del volcán Cotacachi es el escenario de procesos de participación ciudadana que buscan armonizar la convivencia de los seres humanos con un entorno natural espectacular y rico en biodiversidad.

*Cabuya (Furcraea cf. cabuya), a plant that grows and reproduces rapidly is the material used by Intag's women to make excellent quality handicrafts. The colors used to dye these products come from plants such as: Shanshi (Coriaria ruscifolia), Walnut (Juglans neotropica), Fucuna (Boconia spp.) and Chilca (Baccharis latifolia) whose leaves and stems are processed to obtain natural dyes.*

*Production began as an alternative that allowed women and families in rural areas to raise the standard of living without damaging the environment. Their goal is to improve the lives of participating women by increasing household income, as well as providing a forum for sharing other concerns. They are part of a larger coalition of women's groups which work on a broad range of issues to promote economic autonomy, the position of women and the quality of life in the Intag valley.*

*When you buy these handmade products you assist local women's organizations from rural communities.*

Situado al noroccidente del Ecuador el valle de Intag es un lugar único en el mundo. En esta zona se encuentran porciones extensas de bosque nublado andino, un ecosistema seriamente amenazado. Animales como osos de anteojos (*Tremarctos ornatus*), pumas (*Felis concolor*), tucanes laminados (*Andigena laminirostris*) y una gran variedad de especies de anfibios, insectos y plantas son parte de la biodiversidad de este sitio catalogado por los científicos y organismos internacionales de conservación como uno de los más biodiversos en el mundo. Además de su riqueza natural, Intag posee atractivos turísticos y culturales como balnearios y zonas de hallazgos arqueológicos.

*Intag, located on the western slopes of the Andean cordillera is a unique place rich in cultural and biological diversity. In this area there are extensive portions of Andean cloud forest, a seriously threatened ecosystem. Animals such as the Andean bear (Tremarctos ornatus), pumas (Felis concolor), laminate toucans (Andigena laminirostris) and many species of amphibians, insects and plants are part of the biodiversity of this place. It has been classified as one of the top ten environmental "hotspots" by international conservation organizations. Besides natural wealth Intag also has tourist and cultural attractions.*

*Cabuya handicrafts are one of the sustainable economic alternatives that people from the Intag valley are promoting to oppose the mining interests in the area. Other initiatives include organic coffee, soap and shampoo and ecotourism.*

**Para más información:**

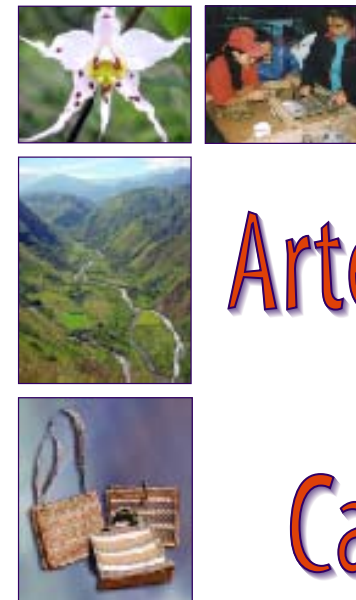
**Contáctese con: Sonia Córdova - Coordinadora de Mujeres de Intag.**  
 Tel: (593) 06 26 48 590 Fax: (593) 06 26 48 593 [solintag@imbanet.net](mailto:solintag@imbanet.net)  
 Tienda Ecosolidaria "Runa Tupari-Comercio Justo"  
 Dirección: Calle Bolívar, frente al Mercado Centenario  
 (Plaza de los Ponchos) Otavalo-Ecuador Telefax: (593) 06 29 25 985



Este material es un aporte de Fundación Zoobreviven, a los procesos participativos que buscan mejorar las condiciones de vida de los pobladores de Intag. Adicionalmente, apoya las propuestas alternativas frente a la amenaza minera.

**¡Vida Sí - Minería No!**

[www.zoobreviven.org](http://www.zoobreviven.org)



# Artesanías de Cabuya

*Cabuya Handicrafts*

**"Mujeres Artesanas Organizadas con Proyectos Sostenibles"**

*"Women Artisans Organized through Sustainable Projects"*



este material informativo fue financiado por:  
**Global Greengrants Fund**

*This leaflet was funded by GGF*